

AD SHIPPING AGENCIAMENTO DE CARGAS  
LTDA  
RUA ERNESTO CARLOS ISERHARD, 526  
96825-040-SANTA CRUZ DO SUL  
HIGIENOPOLIS  
BRAZIL

Date: December 27th 2024  
Offer Expires At: January 22nd 2025

Valid From: December 23rd 2024  
Valid to: January 22nd 2025

QUOTATION NO.: Q2412SAO01255 / 1

Prezado Cliente,

Em atenção a vossa solicitação, segue nossa oferta de frete:

From NAVEGANTES, SC, BR (Port) to NINGBO, CN (Port)

<b>Freight Charges</b>	<b>Curr</b>	<b>20'TK</b>
Seafreight	USD	552

Unless otherwise specified, all rates are subject to all surcharges as they are valid at time of shipment. The currently applicable surcharges are:

**Export Surcharges**

Local Logistics Fee Export	BRL	142
Terminal Security Charge Orig.	BRL	63
Terminal Handling Charge Orig.	BRL	1155

**Freight Surcharges**

Marine Fuel Recovery	USD	363
Dangerous Goods Premium Sea (Hazardous cargo)	USD	200
Carrier Security Fee	USD	15

**Import Surcharges**

Terminal Handling Charge Dest. (Hazardous cargo)	CNY	722
Equipment Maintenance Fee	CNY	95

**Notes**

Subject to B/I Or Swb Issuance Fee: BRL 590 per Bill of Lading  
Subject to Security Manifest Document Fee: USD 35 per Bill of Lading  
Subject to Destination Documentation Fee: CNY 450 per Bill of Lading

From NAVEGANTES,  
SC, BR Haulage Export  
Port

To NINGBO, CN Haulage Import  
Port

Estimated Transportation Days  
**36**

The expected transit time for above mentioned service is subject to possible changes and given as an indication only

Commodity  
**FAK**

Unless otherwise specified, the below Seafreight / Lumpsum is subject to all surcharges valid at time of shipment.

**Seafreight / Lumpsum**

**20'TK**  
**552**

Valid From **23 Dec 2024** To **22 Jan 2025**

For next sailings please check our Webschedule:  
[www.hapag-lloyd.com/](http://www.hapag-lloyd.com/)

Quotation No. **Q2412SAO01255** Service No. **1**

Telephone  
**+55 11 33069068**

E-Mail  
**CATARINA.BERNARDO@HLAG.COM**

Our quotation is valid until the above mentioned offer expiry date.

We reserve the right to review and re-quote, if we do not receive any booking nor your rate acceptance confirmation, prior to above mentioned offer expiry date.

By booking under this quotation and concluding a contract with Hapag-Lloyd AG, the Merchant acknowledges and accepts the imposition of the EU ETS Surcharge to relevant shipments in the amount applicable on the tariffing date. Please see <https://www.hapag-lloyd.com/en/online-business/quotation/tariffs/trade-surcharges.html> for more information.

In case you have requested a specific commodity quotation this rate is only applicable to this specific commodity and must not be used for any shipment with any other commodity.

Please check the Definition of Freight all Kind for commodity exceptions, available at <https://www.hapag-lloyd.com/en/online-business/tariffs/general-information.html>

In order to avoid release issues due to COVID-19 pandemic we strongly recommend to (A) cover your shipments by sea waybills wherever legally and commercially acceptable instead of original bills of lading or (B) have your documents distributed at destination. In case of issuance of an original bill of lading Shipper/Booking party are herewith requested to make a color scan copy of all OBL pages -once duly endorsed- and store them for the duration of the crisis before sending the OBL to bank/consignee/notify.

This transport is subject to applicable US and EU, UK sanctions rules and regulations. This includes but is not limited to sanctioned persons and entities, including banks and financial institutions. We reserve the right to decline any booking that includes a party that is sanctioned by applicable regulations. In case of non-compliance with applicable US, EU or UK sanctions rules and regulations or any other applicable regulation we furthermore have the right to charge you with all costs and expenses related hereto and/or to cancel your booking at your costs.

All import shipments to Vietnam and Thailand are subjected to local surcharges, which vary per commodity. Please visit our local tariff page for more information about the applicable fees.

Devido à complexidade da operação, o armador reserva o direito de revisar os custos após a obtenção das medidas e pesos finais, podendo resultar em possíveis alterações nos valores da oferta inicial.

#### Taxa de Cancelamento (Booking Cancellation Fee)

Será aplicada taxa de cancelamento para o cancelamento total ou redução da quantidade de container(s) confirmado(s) em booking, como segue:

\* Cancelamento total ou redução de container(s) de 10 a 6 dias anterior à data de saída do navio -

Valor USD 150,00 por container

\* Cancelamento total ou redução de container(s) a partir de 5 dias anterior à data de saída do navio -

Valor USD 300,00 por container

Apartir de 14/Agosto/2021 os valores serão:

\* Cancelamento total ou redução de container(s) de 14 a 8 dias anterior à data de saída do navio -

Valor USD 150,00 por container

\* Cancelamento total ou redução de container(s) a partir de 7 dias anterior à data de saída do navio -

Valor USD 300,00 por container

\*\*\* Procedure for booking Shippers Own Container \*\*\*

Please be informed that Hapag-Lloyd AG has a clear dedicated process for Shippers Own Containers (SOC).

In order to ensure smooth transport and minimize the risks of accidents and financial losses, the provisions of detailed information about SOC are indispensable. There are many different types of SOC on the market, which forces us to request strict fulfillment of the following:

- the SOC has a valid CSC plate, which shows
- a stack weight allowance of minimum 192000kg (192t; 423283lb)
- a transverse racking test load value of minimum 15000kg (15t; 33069lb) and
- all dimensions of the SOC meets ISO standard: length 1372/1219/606cm, width 244cm, height 259/290cm
- the SOC is marked with a standard container number with alphanumeric prefix

All containers not meeting above mentioned requirements need to be announced before booking with Hapag-Lloyd. When you ask for a quotation or book a SOC, Hapag-Lloyd will assume that your SOC fulfills all requirements. Any additional costs which come up in connection with the carriage of non declared CSC status will be passed on to you.

Definitions:

CSC-plate is a placard on every container. It will be certified and issued by classification societies.

Allowable Stack Weight is the weight which can be loaded on top of this container. Usually the normal seagoing container is tested with 192000 kg or more, which allows stacking of approximately 8 containers.

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt

Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Donya-Florence Amer, Dheeraj Bhatia, Mark Frese, Dr. Maximilian Rothkoof

Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

Valid From  
**23 Dec 2024**

To  
**22 Jan 2025**

Quotation No.  
**Q2412SAO01255**

Telephone  
**+55 11 33069068**

E-Mail  
**CATARINA.BERNARDO@HLAG.COM**

Transverse Racking Test Value is the force pushing the container horizontally from the side, at height of the roof. Such forces happen to a container when loaded on deck and when the vessel is rolling.

Sobrestadia de container (Detention):

Valores a serem pagos pelo embarcador (ou responsável pela reserva) desde a data da retirada do container vazio no depósito até o deadline da carga do navio.

Os freetimes (demurrage/detention) considerados válidos pelo armador, são aqueles acordados em contrato/cotação, quaisquer freetimes divergentes do acordado, que sejam erroneamente transmitidos ao armador pelo embarcador (ou responsável pela reserva) não serão considerados, e o mesmo (s) serão responsáveis pelos custos de detention e (ou) demurrage gerados.

No caso cancelamento do embarque após a retirada do container, não haverá concessão de per diem diferenciado e freetime e, ou seja, todo o período será tarifado, acrescido ainda de cobrança de taxa para devolução do container no Depósito.

O embarcador (ou responsável pela reserva), se responsabilizam pelo cumprimento de suas obrigações, inclusive quanto ao pagamento de valores, e por quaisquer prejuízos causados, ainda que na ocorrência anterior, concomitante ou posterior, de caso fortuito ou força maior, alheios a ingerência do armador.

Notas:

- Reservamo-nos o direito de revisar a oferta enviada se não recebermos a solicitação do booking ou a aceitação da mesma antes da validade informada.
- Por favor, observe as informações abaixo referente aos nossos termos e condições, através do qual aceitamos o seu negócio e oferecemos nossos serviços.
- Para assegurar que seu fechamento seja fretado corretamente, por favor, certifique-se de mencionar o número de sua cotação ou contrato ao requisitar o booking.
- Favor notar que essa oferta é exclusivamente relacionada ao valor do frete marítimo. Condições acessórias (como free time, etc) devem ser negociadas separadamente, após confirmação do aceite do frete. Nas revalidações de frete, as condições acessórias também não são automaticamente aplicadas. Um novo processo de solicitação e aprovação faz-se necessário.
- As taxas mencionadas no campo "Export Surcharges / Import Surcharges" se referem somente à natureza na taxa, mas não fazem menção à modalidade de pagamento. As mesmas devem respeitar a legislação/restrição de cada país e configuração do próprio recargo. Consulte nossa equipe para mais esclarecimentos, pois em determinadas localidades este custo não poderá ter sua modalidade de pagamento aplicada como Collect.
- Todas as cotações referentes a frete são válidas por 30 dias, exceto quando especificamente indicadas nesta proposta.
- Cotação está sujeita a todos os encargos, taxas, comissões e impostos validos no momento do embarque. O mesmo pode ser encontrado em nosso site: [www.hapag-loyd.com](http://www.hapag-loyd.com)
- A Hapag-Lloyd está operando sob os Termos e as Condições de seu Conhecimento de Embarque Marítimo ou Conhecimento de Transporte Marítimo (dependendo de qual documento será emitido para O embarque) e os termos e condições iniciam ao tempo de expedição aplicáveis a essa cotação. Os Termos e Condições e a tarifa serão fornecidos a você a seu pedido, ou podem ser vistos em qualquer escritório da Hapag-Lloyd ou seu agentes, ou sob [www.hapag-loyd.com](http://www.hapag-loyd.com). Por gentileza notar que, de acordo com os Termos e Condições do Conhecimento de Embarque Marítimo / Conhecimento de Transporte Marítimo da Hapag-Lloyd, existem limitações de responsabilidade, que desviam a lei estatutária alemã.
- Esta cotação está sujeita a disponibilidade de espaço e equipamentos, e sujeita a observância de todas as restrições de peso aplicáveis.
- Toda carga perigosa está sujeita a aprovação no momento da reserva, sujeita a inspeção no Porto de embarque, e sujeito a uma sobretaxa adicional.
- Caso seja solicitado container padrão alimento, a reserva ficará sujeita a uma taxa adicional (XNC) por unidade.
- A Hapag-Lloyd AG recebe, processa, armazena, transmite e usa dados pessoais dos seus parceiros contratuais, apenas se e na medida em que tais dados são necessários para a realização de uma relação contratual do cliente (por exemplo, celebração, execução e gerenciamento do contrato, efeitos contábeis).
- O(s) frete(s) mencionado(s) nesta oferta pode(m) ser sujeito(s) a aplicação de GRI General Rate Increase (Aumento Geral de Fretes), caso o mesmo esteja em vigor por ocasião do embarque para a(s) rota(s) especificada(s).

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt

Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Donya-Florence Amer, Dheeraj Bhatia, Mark Frese, Dr. Maximilian Balthuskoop

Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

Valid From  
**23 Dec 2024**

To  
**22 Jan 2025**

Quotation No.  
**Q2412SAO01255**

Telephone  
**+55 11 33069068**

E-Mail  
**CATARINA.BERNARDO@HLAG.COM**

- Esta cotação está sujeita à disponibilidade de espaço e equipamento e cumprimento de toda regulamentação e restrição aplicável ao peso da carga. Não obstante ao exposto, isso inclui o Regulamento 2 do capítulo VI da Convenção Internacional para Salvaguarda da Vida Humana (SOLAS), que estipula que somente os containers que estiverem de acordo e cumprirem com o envio correto, e em tempo determinado, da Verificação de Massa Bruta (VGM), poderão ser embarcados. O cumprimento desse requisito é de exclusiva responsabilidade do embarcador e nenhuma responsabilidade da mesma natureza será assumida pelo armador.

- De acordo com as regras do FMC (Federal Maritime Commission), cargas destinadas aos Estados Unidos ou territórios pertinentes (Puerto Rico, Guam, Northern Mariana Island, Us Virgin Island and American Samoa), não poderão ser entregues no Terminal para embarque antes do devido registro do frete. Favor nos informar caso os valores ofertados em nossa cotação sejam aceitos, para que o frete e taxas sejam arquivados em seu contrato. Do contrário, na falta de registro e tarifa pública, o exportador estará sujeito ao pagamento da tarifa padrão de USD 10,000.00. Favor notar também que para efetuar esse registro, o HS Code é uma informação mandatória.

- Em caso de inland contratado junto a Hapag-Lloyd, é de responsabilidade do shipper cumprir as limitações de peso e distribuição da carga conforme estabelecido por leis e regulamentos vigentes nos portos de origem e destino. Sendo assim, gostaríamos de ressaltar que a Hapag-Lloyd não será responsável por possíveis custos devido ao sobrepeso e/ou incorreta estufagem da carga.

- A Hapag-Lloyd não aceita carga de doação tanto na importação como na exportação sem uma garantia por escrito do exportador se responsabilizando pelo pagamento de todos os possíveis custos de Detention e Demurrage.

- Favor atentar que a Hapag-Lloyd não se responsabiliza por custos extras provenientes de ações que estão além da alçada do Armador e/ou envolvendo assuntos Alfandegários, tais como: Canal vermelho, Scanners, limitações OOG junto à terminais. Estes custos devem ser verificados pelo cliente diretamente com os Terminais.

- Contêineres com sobrepeso serão transportados em rotas alternativas e estão sujeitos a taxas adicionais. Caso não seja possível concluir a movimentação, o transporte será finalizado no terminal de descarga. Em caso de dúvida sobre a limitação do peso para determinada região por gentileza entrar em contato com o Customer Service.

#### RUSSIA:

Restrição de peso para Magadan máximo peso permitido: 30 tons carga + tara

#### CARIBE:

Restrição de peso para os destinos CAUCEDO; ST. THOMAS; ST. CROIX; ROAD TOWN, TORTOLA; PHILIPSBURG; ST. JOHN'S; THE VALLEY; BLOWING POINT; CASTRIES; BASSETERRE, ST KITTS; ROSEAU; CAMDEN PARK, ST. VINCENT; GRAND CAYMAN; GRAND TURK ISLAND; PROVIDENCIALES; CHARLESTOWN, NEVIS; VIRGIN GORDA; VIEUX FORT; NASSAU, NEW PROVIDENCE ISLAND; FREEPORT, GRAND BAHAMA; SAINT GEORGE'S; ST. BARTHELEMY - máximo peso permitido: 30 tons

#### NORTH AMERICA:

For inland shipments only - Truck Power Shortage in North America:

Carrier Haulage deliveries have been delayed due to the considerable shortage of truckers throughout the USA and Canada.

We are working to improve service to our customers as well as to minimize the impact of any storage/demurrage. However, under the circumstances presented, which are beyond our control, significant delays should be expected.

As per our tariff, storage charges incurred at US &/or Canada inland rail depots are for the account of the cargo and have to be settled prior to release of cargo.

#### USA:

- Shipper shall be subject to any rule in the Governing Tariff(s) establishing a charge relating to, but not limited to, any of the following circumstances or charges arising or taking effect subsequent to the tariffing date of the Bill of Lading related to this quotation: origin or destination port or inland congestion; security requirements or costs; taxes, fees or charges levied by any federal, state or local governmental entity, or by any port or harbor authority; increased inland transportation costs resulting from federal, State, or local legislative or regulatory action, including action by any port or harbor authority; or clean air requirements including but not limited to requirements to use low sulphur fuel or any particular types of fuel. (please see RURE Rule 022.1 Extra Costs)

For allowable cargo weights and overweight charges for inland haulage within North America (USA and Canada), please follow link below.

#### Gross Cargo Weight Limit

US Inland Overweight Guide: [https://www.hapag-lloyd.com/en/online-business/quotation/tariffs/local-charges-service-fees.html#anchor\\_otf98316](https://www.hapag-lloyd.com/en/online-business/quotation/tariffs/local-charges-service-fees.html#anchor_otf98316)

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt

Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Donya-Florence Amer, Dheeraj Bhatia, Mark Frese, Dr. Maximilian Huthkoop

Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

Valid From  
**23 Dec 2024**

To  
**22 Jan 2025**

Quotation No.  
**Q2412SAO01255**

Telephone  
**+55 11 33069068**

E-Mail  
**CATARINA.BERNARDO@HLAG.COM**

Canadas Rail Weight Limitations: <https://www.hapag-lloyd.com/en/services-information/offices-localinfo/nort-h-america/canada.html#tab=ti-export>

Any additional inland cost incurred due to overweight cargo, will be for the account of the shipper. See links below for respective Overweight Fees

North American Service Fees - USA Overweight Tariff: [https://www.hapag-lloyd.com/en/online-business/quotation/tariffs/local-charges-service-fees.html#anchor\\_otf98316](https://www.hapag-lloyd.com/en/online-business/quotation/tariffs/local-charges-service-fees.html#anchor_otf98316)

North American Service Fees - Canada Overweight Tariff: [https://www.hapag-lloyd.com/en/online-business/quotation/tariffs/local-charges-service-fees.html#anchor\\_otf98316](https://www.hapag-lloyd.com/en/online-business/quotation/tariffs/local-charges-service-fees.html#anchor_otf98316)

These weight requirements apply to all shipments, including containers received or delivered from on-dock facilities. The carrier will not handle inland carriage on any container improperly loaded or any container loaded in excess of its marked capacity. The shipper will ensure that the lading and axle weight meet provincial, federal, state, and municipal highway safety and weight limitations. Tare weights may vary which will affect the maximum weight.

**MEXICO:**

Kindly take into consideration that our transport service at Mexico is always carried out in tandem basis using double trailer (one truck two chassis), therefore it is important to adjust your cargo to the weight restrictions duly allowed by the local regulation at Mexico. See more detail on below link: [https://www.hapag-lloyd.com/content/dam/website/downloads/pdf/Customer\\_Inland\\_Letter\\_Service\\_22-12.pdf](https://www.hapag-lloyd.com/content/dam/website/downloads/pdf/Customer_Inland_Letter_Service_22-12.pdf)

Atenciosamente,

CATARINA BERNARDO  
COORDINATOR SV SALES COORDINATION  
LIBRA SERVICOS DE NAVEGACAO LTDA  
AVENIDA DAS NACOES UNIDAS, 14.261  
ALA B - 28 ANDAR - CONJ B  
VILA GERTRUDES  
04794-000-SAO PAULO  
BRAZIL  
Tel:+55 11 33069068



Valid From **23 Dec 2024** To **22 Jan 2025**

Quotation No.  
**Q2412SAO01255**

Telephone  
**+55 11 33069068**

E-Mail  
**CATARINA.BERNARDO@HLAG.COM**

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt  
Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Donya-Florence Amer, Dheeraj Bhatia, Mark Frese, Dr. Maximilian Rothkopf  
Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937